



Lub Tsib Hlis Ntuj 15, 2020

## **Cov Lus Qhia Txog Lub Looj thiab Npog Lub Ntsej Muag rau Cov Lag Luam, Cov Tsheb Thauj Tsoom Neeg Mus Los, thiab Tsoom Neeg Sawv Daws**

**Rau lub hom phiaj ntawm kev siv cov lus qhia no yuav siv tau cov lus txhais nram qab no:**

- “Business” (lag luam) txhais hais tias yog:
  - Cov khw muag khoom noj
  - Cov chaw mus qoj ib ce kom lub cev ntaj ntsug zoo saib
  - Cov khw muag tshuaj
  - Cov chaw khiav hauj lwm txog tsheb thauj tsoom neeg mus los
  - Cov chaw muab kev tu rau tus kheej
  - Cov khw noj mov, cov chaw haus dej haus cawv, cov chaw cub cawv, cov chaw cub npias, cov chaw sib tw haus dej cawv, cov chaw saj cawv thiab cov chaw lim cawv
  - Cov khw muag khoom
  - Cov tsheb ntiav pab thauj neeg
- “Face covering” (lub npog ntsej muag) txhais hais tias yog ib daim ntaub, ntawv, los yog ib daim npog lus ntsej muag uas siv tas pov tseg uas npog lub qhov ntswg thiab qhov ncauj
- “Mask” (lub npog ntsej muag) txhais hais tias yog lub npog ntsej muag siv rau kev kho mob.
- “Face shield” (daim vov ntsej muag) txhais hais tias yog ib daim yas pom kev ua vov lub hauv pliaj, ntev mus txog rau qab kauj tsaig, thiab vov npog ob sab nplhu.
- “Personal services providers” (cov chaw muab kev tu rau tus kheej) muaj xws li cov khw txiav plaub hau, cov chaw zawv plaub hau, cov kws pleev plhu kom zoo nkauj, cov chaw zuaj ib ce kho mob, cov chaw zuaj ntsej muag thiab cov chaw zuaj ib ce rau yav nruab hnuv, cov chaw zuaj ib ce uas tsis yog kho mob, cov chaw txiav rau tes rau taw, cov chaw ua kom daim tawv nqaij raug tshav ci, thiab cov chaw tho nqaij/sau ntawv moj zeej rau daim tawv nqaij.
- “Fitness-related organizations” (cov chaw mus qoj ib ce kom lub cev ntaj ntsug zoo saib) muaj xws li tab sis kuj tsis yog tas rau cov chaw mus qoj ib ce, cov chaw mus ua

kom lub cev yuag, cov chaw mus khiav tus kheej, cov chaw mus seev cev, thiab cov chaw mus kom tes taw.

## Lag luam

### Ib qho lag luam yuav tsum:

- Muaj txoj cai hais kom cov neeg ua hauj lwm, cov muaj ntawv cog lus ua hauj lwm thiab cov tuaj ua hauj lwm pub dawb yuav tsum looj ib lub npog ntsej muag uas siv rau kev kho mob, daim vov ntsej muag, los yog lub npog ntsej muag, tshwj tsis yog muaj kev pab rau cov neeg uas muaj ib tus mob xiam oob qhab los yog lwm yam kev zam siv rau qhov no.
- Muab cov npog ntsej muag uas siv rau kev kho mob, lub khwb ntsej muag, los yog lub npog ntsej muag rau cov neeg ua hauj lwm.
- Yog hais tias yog ib qhov chaw siv tsheb thauj tsoom neeg mus los, yuav tsum hais kom txhua tus neeg caij tsheb rau ib lub npog ntsej muag thiab muab ib lub rau cov uas tsis muaj, thiab tsim kom muaj ib cov cai thiab txheej txheem raws li piav rau hauv qab no.
- Tsim kom tau thiab ua kom tau raws li cov cai thiab txheej txheem uas siv rau muab kev pab thiab kev zam rau cov neeg ua hauj lwm thiab cov muaj ntawv cog lus ua hauj lwm kom tsis tas rau lub looj los yog npog ntsej muag raws li:
  - Xeev thiab tsoom fwv teb chaws cov cai hais txog kev muaj mob xiam oob qhab yog muaj siv rau qhov no, xws li tsab cai siv rau cov muaj mob xiam oob qhab (Americans with Disabilities Act, ADA) uas tiv thaiv cov muaj mob xiam oob qhab los ntawm kev cais los yog ntsub ntxaug hauv txoj kev ua hauj lwm thiab hais kom cov tswv hauj lwm muab kev pab rau cov neeg muaj tus mob xiam oob qhab no.
  - Xeev los yog tsoom fwv teb chaws cov cai hais txog kev tawm dag zog uas muaj siv rau qhov no.
  - Xeev thiab tsoom fwv teb chaws cov cai hais txog muab kev pab rau txhua tus neeg kom mus muab tau kev pab ib yam li lwm tus, kom caij tau tsheb thauj mus los, thiab kom siv tau cov chaw uas qhib rau tsoom neeg sawv daws siv.
  - OHA cov lus qhia hais txog tsoom neeg txoj kev noj qab haus huv yog muaj siv rau qhov no.
- Yog cov neeg tau txais kev pab los yog cov qhua tuaj saib yuav tsum tau rau lub ib lub npog ntsej muag, tsim kom tau ib tsab cai thiab muab cov cim (signs) qhia mee txog qhov no tso rau sawv daws pom. Tsab cai uas hais kom cov neeg tau txais kev pab thiab cov qhua tuaj saib yuav tsum tau rau lub ib lub npog ntsej muag yuav tsum:
  - Muab kev zam rau tsab cai los muab kev pab rau cov neeg uas muaj qee tus mob, los yog cov me nyuam uas tsis tau muaj ob xyoos.
  - Xyuas kom zoo qhov uas kom cov chaw uas muab kev pab rau cov neeg yuav tsum muaj kev hloov kho rau lawv cov cai los pub rau cov neeg muaj mob xiam oob qhab mus cuag tau los yog muab tau lawv cov kev pab.
  - Xyuas kom zoo qhov uas hais kom cov neeg rau lub npog ntsej muag seb nws muaj kev cuam tshuam sib txawv li cas rau tsoom neeg xws li cov neeg uas cev

nqaij daim tawv muaj tso txawv (people of color) uas tej zaum lawv muaj kev txhawj xeeb txog kev cais neeg thiab kev ua phem vim yog rau lub npog ntsej muag.

- Xav txog seb puas muab ib lub npog ntsej muag rau cov neeg tau txais kev pab los yog cov qhua tuaj saib uas tsis muaj ib lub.
- Hais kom cov neeg ua hauj lwm thiab cov muaj ntawv cog lus ua hauj lwm los nrog xyuas lub lag luam cov cai thiab cov txheej txheem uas hais ntsig txog:
  - Cov kev pab rau neeg ua hauj lwm thiab cov kev zam.
  - Cov cai hais kom cov tau txais kev pab thiab cov qhua tuaj saib yuav tsum tau rau ib lub npog ntsej muag.

### Lub lag luam **yuav tau ua, tab sis kuj tsis yog yuav tsum tau ua:**

- Tso cov cim (signs) rau sawv daws pom hais txog qhov kom cov neeg tau txais kev pab los yog cov qhua tuaj saib rau lub npog ntsej muag uas yog siv cov hom lus hais uas cov neeg tau txais kev pab thiab cov qhua tuaj saib kheev siv
- Qhia rau cov neeg ua hauj lwm kom paub tias:
  - Yuav ua hauj lwm li cas thiab cev lus mus los li cas thiaj muaj kev kaj huv thaum fim nrog cov neeg uas tsis rau lub npog ntsej muag.
  - Tej zaum lawv kuj yuav tau tshem lub npog ntsej muag tawm rau cov uas yuav tau nyeem daim di ncauj los yog pom lub ntsej thiaj sib cev lus tau.

## Tsoom Neeg Sawv Daws

- Thaum caij tsheb nrog tsoom neeg sawv daws, ib tus neeg yuav tsum tau rau lub npog ntsej muag tshwj tias ntshe yog tus neeg ntawd:
  - Muaj hnuv nyoog qis dua ob xyoos.
  - Muaj ib tus mob uas ua rau nws ua tsis taus pa thaum rau lub npog ntsej muag.
  - Muaj ib tus mob xiam oob qhab uas ua rau nws rau tsis tau lub npog ntsej muag.
- Nws yog ib qho tseem ceeb kawg nkaus tias cov neeg, nrog rau cov me nyuam uas muaj hnuv nyoog 2 xyoos txog 12 xyoos, rau ib lub npog ntsej muag txhua lub sij hawm thaum nyob rau ntawm cov chaw muaj neeg coob xws li cov khw muag khoom noj los yog khw muag tshuaj, uas siv tsis tau qhov nyob kom nrug deb rau feet ntawm lwm tus uas tsis yog tsev neeg, thiab qhov chaw uas cov neeg kis tau kab mob zoo yuav tau mus.
- Vim cov me nyuam uas muaj hnuv nyoog txij ob xyoos mus rau 12 xyoos yuav muaj teeb meem rau tsis tau lub npog kom yog (xws li, txhob kov lub npog ntsej muag, hloov lub npog ntsej muag thaum pom tias nws tsis huv lawm, lub npog ntsej muag ua tau rau nws ua tsis taus pa, thiab lwm yam) peb nqua hu kom muaj kev saib xyuas zoo los ntawm ib tus neeg muaj hnuv nyoog thaum rau lub npog ntsej muag. Lub npog ntsej muag yuav tsum tsis txhob rau hlo li thaum yus pw.

## Cov Chaw Muab Lus Qhia Pab Ntxiv

- [OHA Cov Lus Qhia rau Tsoom Neeg Sawv Daws](#)
- [OHA Cov Lus Qhia rau Cov Tswv Num](#)
- [OHA Cov Lus Qhia](#)

*Cov lus qhia no yog sau tawm los ntawm tus Tswv Xeev hauv Tsab Ntawv Txib (Xaj) Ntawm Feem Tswj Xyuas Txoj Cai Nab Npawb [20-25](#).*

Koj muaj peev xwm tau txais daim ntawv no sau ua lwm yam lus yam tsis tau them nyiaj, ua tus ntawv loj, cov ntawv sau rau neeg dig muag xuas thiab lwm hom uas koj nyiam siv. Hu rau Mavel Morales ntawm 1-844-882-7889, 711 TTY los sis [OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us](mailto:OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us).